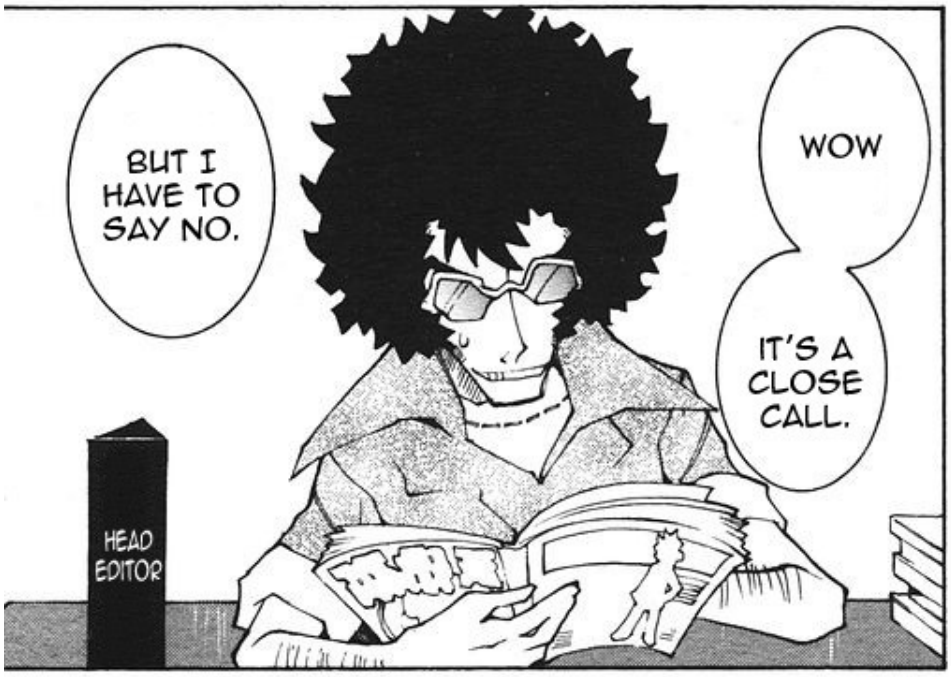
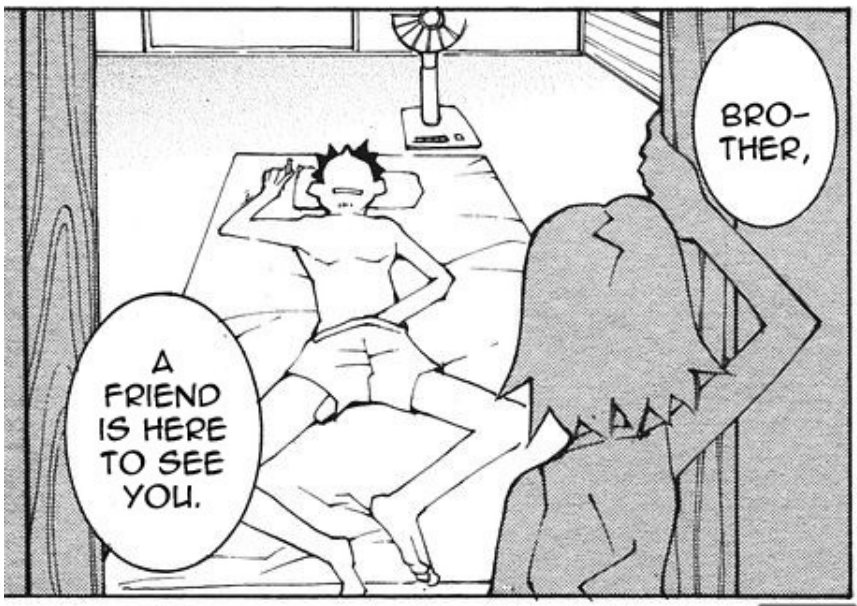
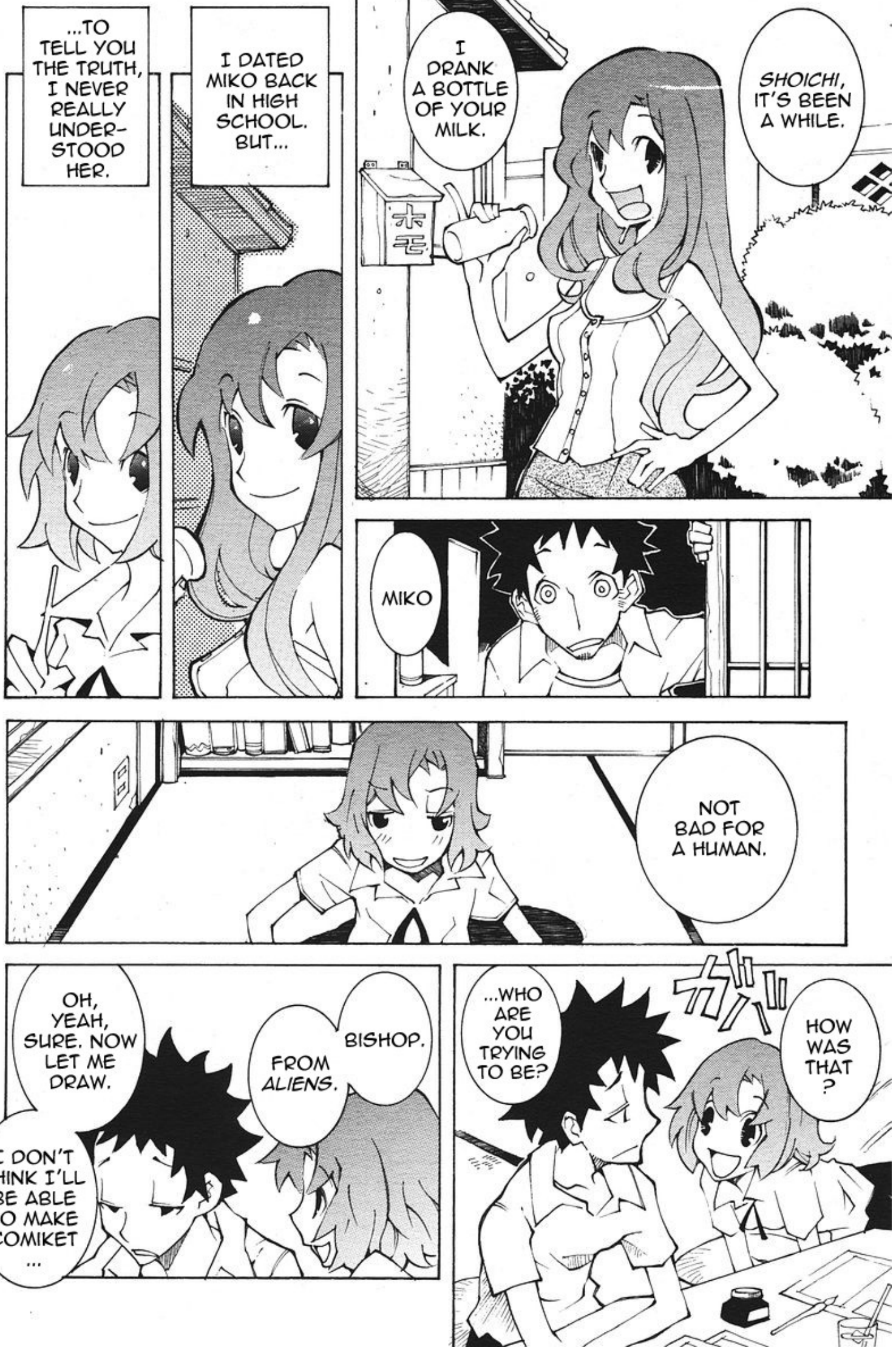
皆様ギリギリなのはいつものコト(談)



ミーコのカプセル
MIKO'S CAPSULE



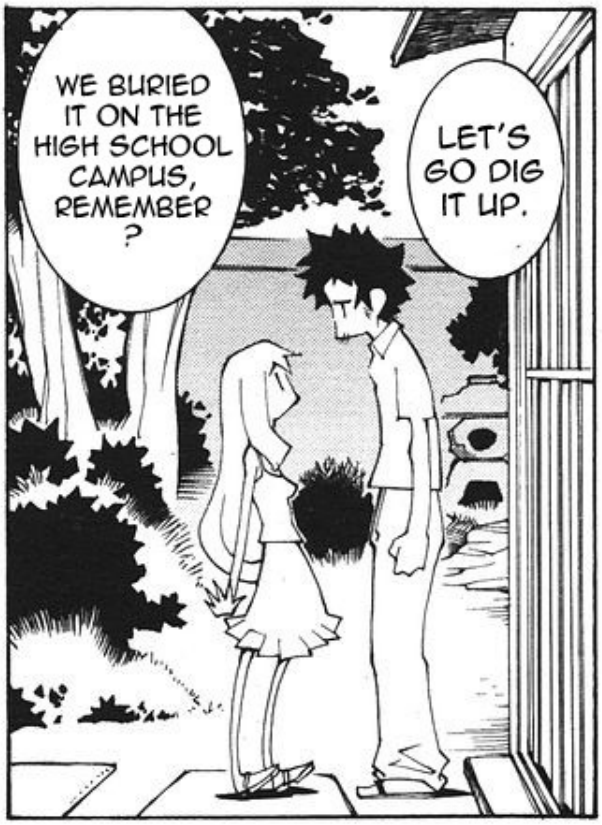
english translation by:
thetsuuyaku.blogspot.com
通

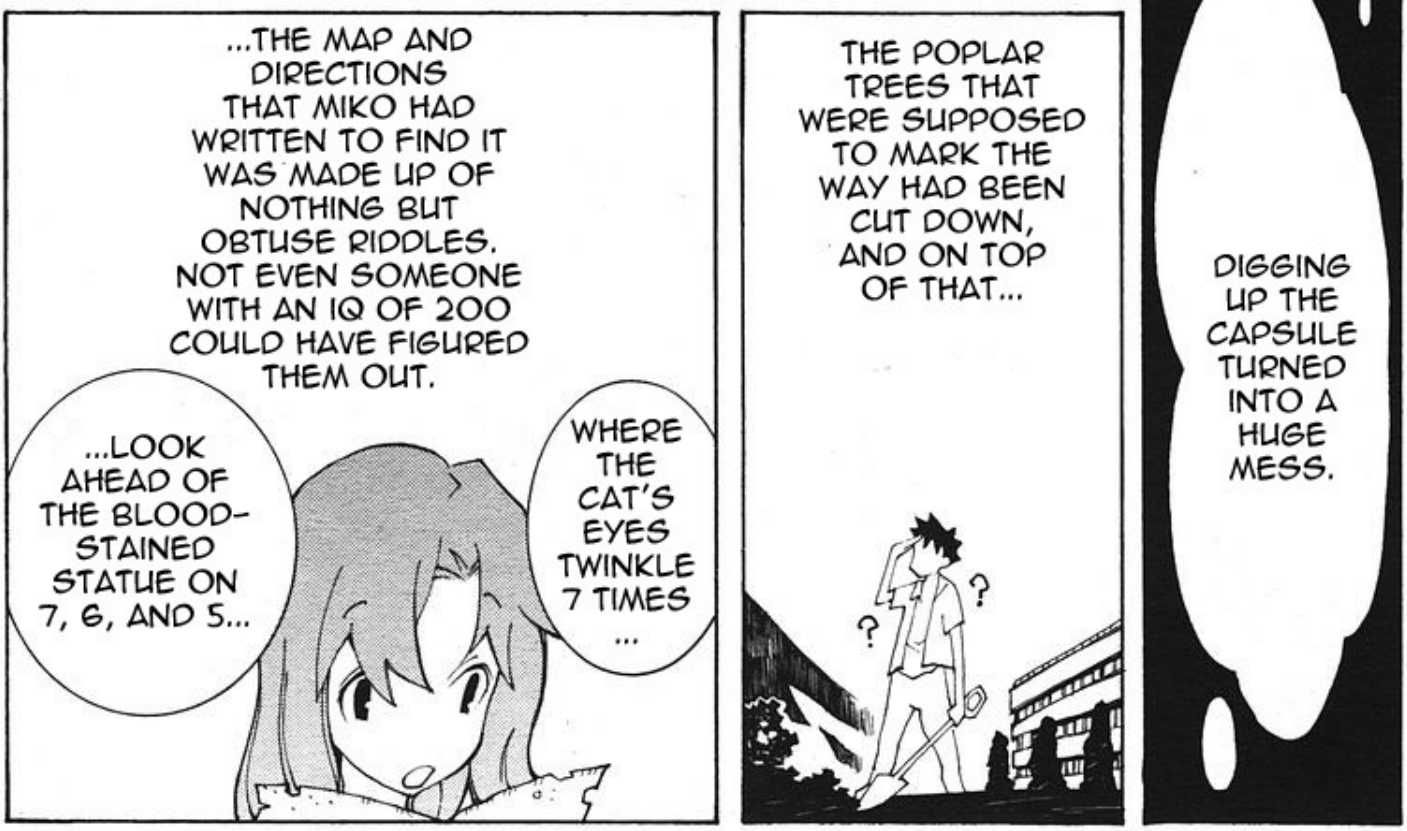

SHOICHI, IT'S BEEN A WHILE.
I DRANK A BOTTLE OF YOUR MILK.
I DATED MIKO BACK IN HIGH SCHOOL. BUT...
...TO TELL YOU THE TRUTH, I NEVER REALLY UNDER-STOOD HER.
MIKO
NOT BAD FOR A HUMAN.
HOW WAS THAT?
...WHO ARE YOU TRYING TO BE?
BISHOP. FROM ALIENS.
OH, YEAH, SURE. NOW LET ME DRAW.
I DON'T THINK I'LL BE ABLE TO MAKE COMIKET ...

HEY, I'LL GIVE YOU A BLOW JOB.
SORRY, BUT WE DON'T HAVE ANY AIR-CONDIT-IONING.
IT DOESN'T HELP THAT IT'S SO HOT IN HERE!
BUT HEY, YOU'RE THE ONE WHO SAID WE SHOULD COME HERE.
I MEAN, IF I DID, SHE MIGHT'VE STOPPED.
'OI, WHY ALL OF THE SUDDEN!?' IS WHAT I THOUGHT ABOUT SAYING, BUT I DECIDED NOT TO.
AND THAT SHE WAS GOING TO DATE 26 GUYS IN ALPHA-BETICAL ORDER.
THERE WAS A RUMOR THAT MIKO WAS THE LOOSEST GIRL IN SCHOOL.
WELL, ACTUALLY...
...EVEN IF I DID SAY SOMETHING LIKE THAT, SHE PROBABLY WOULD HAVE DONE IT ANYWAY.
...SO I WAS PROBABLY LAST.
MY LAST NAME IS 'WATANABE'.

AFTER DATING FOR A WHILE, WE BROKE UP. I DON'T KNOW WHO SHE DATED AFTER ME, BUT I DON'T KNOW OF TOO MANY PEOPLE WITH A LAST NAME THAT STARTS WITH 'X,' SO...

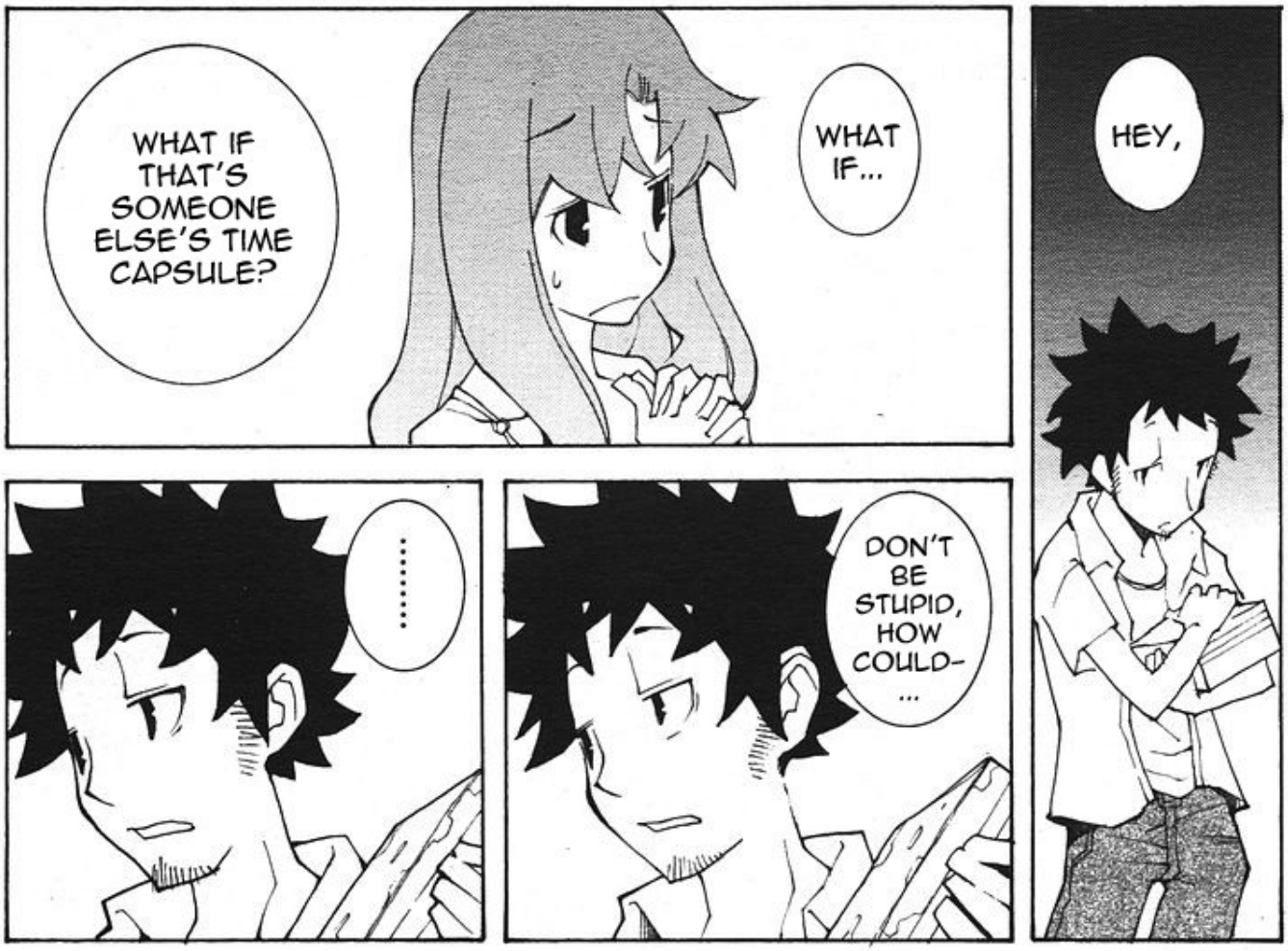
THOUGH I GUESS IF SHE REALLY DID MANAGE TO FIND A GUY NAMED 'MR. X' TO DATE, I'D BE PRETTY IMPRESSED.




DIGGING UP THE CAPSULE TURNED INTO A HUGE MESS.
THE POPLAR TREES THAT WERE SUPPOSED TO MARK THE WAY HAD BEEN CUT DOWN, AND ON TOP OF THAT...
?
?
...THE MAP AND DIRECTIONS THAT MIKO HAD WRITTEN TO FIND IT WAS MADE UP OF NOTHING BUT OBTUSE RIDDLES. NOT EVEN SOMEONE WITH AN IQ OF 200 COULD HAVE FIGURED THEM OUT.
...LOOK AHEAD OF THE BLOOD-STAINED STATUE ON 7, 6, AND 5...
WHERE THE CAT'S EYES TWINKLE 7 TIMES ...

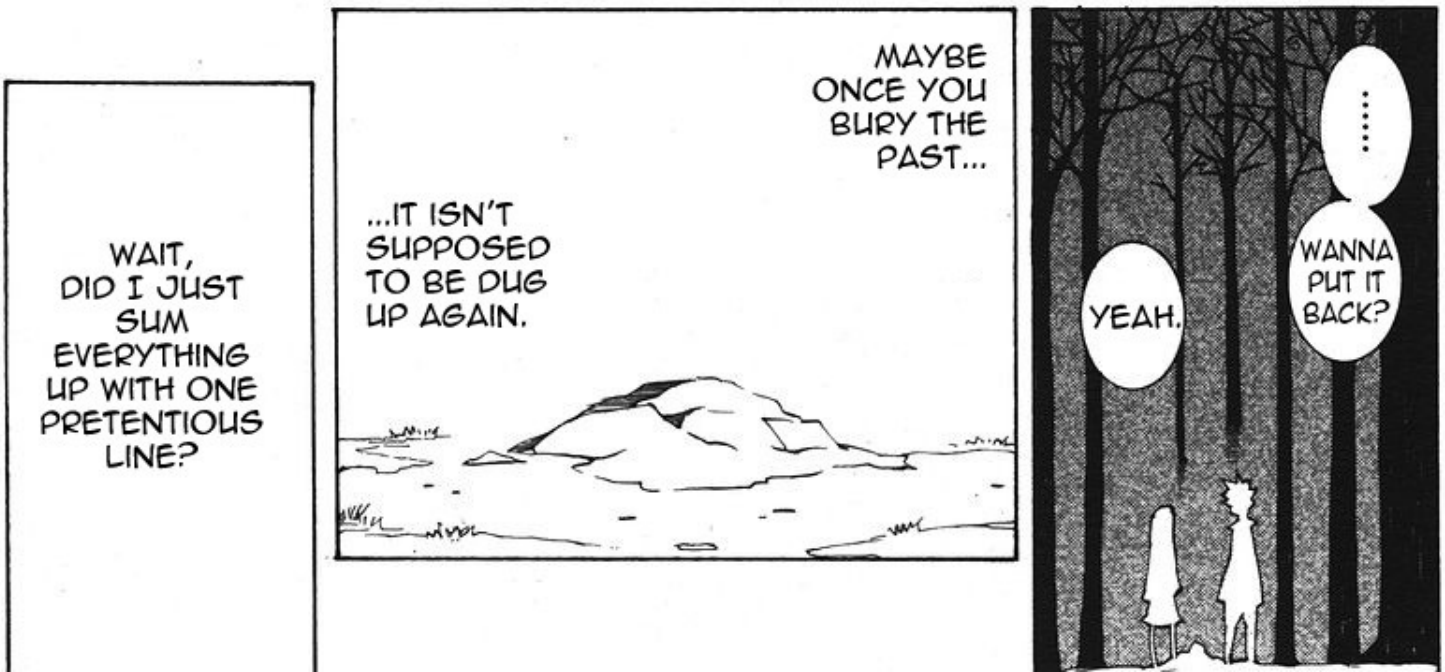
...IT WAS COMPLETELY DARK.
BY THE TIME WE FINALLY FOUND IT...
LANCE HENRIKSEN

WHO'S LANCE HENRIKSEN ??
I DON'T KNOW.
DIDN'T YOU WRITE THAT?
IT WASN'T ME.
WELL IT WASN'T ME.
WHAT-EVER.
LET'S OPEN IT.



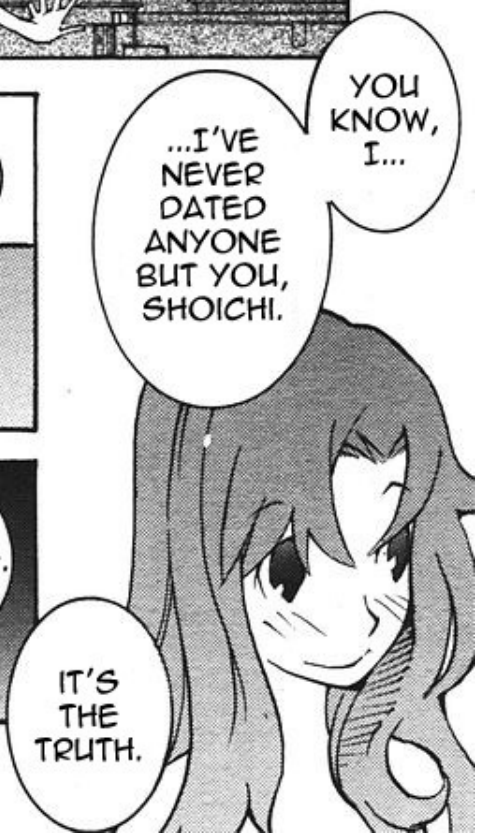
I MEAN, I DON'T EVEN REMEMBER BURYING A TIME CAPSULE IN THE FIRST PLACE...

MAYBE THE ONE SHE BURIED THIS WITH WAS 'MR. X...'



I WANTED TO RUN BACK AND DIG UP THAT CAPSULE ONE MORE TIME, BUT...

...I KNEW THERE WAS NO WAY I'D BE ABLE TO DECIPHER MIKO'S MAP AGAIN.



MIKO'S CAPSULE ● END